

Official Spokesperson's response to media queries on the situation in the western sector of the India-China border

June 16, 2020

இந்தியா-சீனா எல்லையின் மேற்குத் துறையின் நிலைமை குறித்த ஊடகக் கேள்விகளுக்கு அதிகாரப்பூர்வ செய்தித் தொடர்பாளர் அளித்த பதில்
ஜூன் 16, 2020

இந்தியா-சீனா எல்லையின் மேற்குத் துறையின் நிலைமை குறித்த ஊடகக் கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்கையில், அதிகாரப்பூர்வ செய்தித் தொடர்பாளர் திரு. அனுராக் ஸ்ரீவத்சவா கூறியதாவது,

" கிழக்கு லடாக்கின் எல்லைப்பகுதியில் நிலைமையை அதிகரிப்பதில்லாமல் குறைப்பது குறித்து இந்தியாவும் சீனாவும் இராணுவ மற்றும் இராஜதந்திர சேனல்கள் மூலம் விவாதித்து வருகின்றன.

மூத்தத் தளபதிகள் 2020 ஜூன் 6 ஆம் தேதி ஒரு உற்பத்திக் கூட்டத்தை நடத்தினர், மேலும் இது போன்ற விரிவாக்கதிற்கான செயல்முறைக்கு ஒப்புக் கொண்டனர். அதைத் தொடர்ந்து, ஒருமித்த கருத்தை உயர்மட்டத்தில் செயல்படுத்த தரைத்தளபதிகள் தொடர்ச்சியான கூட்டங்களை நடத்தினர்.

இது சுமுகமாக வெளிப்படும் என்பது எங்கள் எதிர்பார்ப்பாக இருந்த போதிலும், கால்வான் பள்ளத்தாக்கிலுள்ள உண்மையான கட்டுப்பாட்டுக் கோட்டை (எல்ஏசி) மதிக்க சீனத் தரப்பு ஒருமித்த கருத்திலிருந்து புறப்பட்டது.

2020 ஆண்டு ஜூன் 15 ஆம் தேதி மாலை மற்றும் இரவு, சீனத் தரப்பு ஒருதலைப்பட்சமாக அங்குள்ள நிலையை மாற்ற முயற்சித்ததன் விளைவாக ஒரு வன்முறை நேருக்கு நேர் ஏற்பட்டது. சீனத் தரப்பினாரால் உயர்மட்டத்தில் உடன்படிக்கை துல்லியமாக பின்பற்றப்பட்டிருந்தால் இரு தரப்பினரும் உயிரிழப்புகளை தவிர்த்திருக்கலாம்.

எல்லை நிர்வாகத்திற்கான அதன் பொறுப்பான அணுகுமுறையைப் பொறுத்தவரை, இந்தியா அதன் அனைத்து நடவடிக்கைகளும் எப்போதும் எல்.ஐ.சி. யின் இந்தியப் பக்கத்திலேயே உள்ளது என்பது மிகத் தெளிவாக உள்ளது. சீனத் தரப்பையும் அவ்வாறே நாங்கள் எதிர்பார்க்கிறோம்.

எல்லைப் பகுதிகளில் அமைதி மற்றும் நல்லிணக்கத்தை பேணுவதன் அவசியம் மற்றும் உரையாடலின் மூலம் வேறுபாடுகளைத் தீர்ப்பது குறித்து நாங்கள் உறுதியாக நம்புகிறோம். அதே நேரத்தில், இந்தியாவின் இறையாண்மையையும் பிராந்திய ஒருமைப்பாட்டை உறுதி செய்வதில் நாங்கள் உறுதியாக இருக்கிறோம்."

நியூ டெல்லி
ஜூன் 16, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.